

**FITXA IDENTIFICATIVA****DADES DE L'ASSIGNATURA**

Codi: 44225
Nom: Lingüística de corpus aplicada
Cicle: Màster Universitari Oficial
Crèdits ECTS: 3
Curs acadèmic: 2025-26

TITULACIONS

Titulació	Centre	Curs	Període
2243 - Màster Universitari en Estudis Anglesos Avançats	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Primer quadrimestre

MATÈRIES

Titulació	Matèria	Caràcter
2243 - Màster Universitari en Estudis Anglesos Avançats	Lingüística de corpus aplicada	OBLIGATÒRIA

COORDINACIÓ

GREGORI SIGNES CARMEN

FUSTER MARQUEZ MIGUEL

RESUM

Aquest curs està dissenyat com una introducció a les diverses tècniques emprades en l'accés i la compilació de corpus. S'ofereix una visió general dels avanços i mètodes recents en lingüística de corpus i la seua contribució a la investigació actual en diversos camps, amb especial atenció a la lingüística aplicada. El seu objectiu principal és comprendre el potencial de l'aplicació de les tècniques utilitzades en la lingüística de corpus a l'anàlisi de textos tipològicament diferents utilitzant principalment corpus de referència en línia públics de diversos tipus. A més, el curs instruirà sobre una sèrie de passos i paràmetres per a construir corpus propis i implementar l'anotació morfològica i semàntica. Això millorarà la comprensió dels estudiants dels resultats quantitatius i qualitatius obtinguts en la seua anàlisi i com interpretar aquests resultats.

CONEIXEMENTS PREVIS**RELACIÓ AMB ALTRES ASSIGNATURES DE LA MATEIXA TITULACIÓ**

No s'ha especificat restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.



ALTRES TIPUS DE REQUISITS

No es requereixen coneixements previs de lingüística. És molt recomanable un nivell sòlid d'anglès C1.

COMPETÈNCIES / RESULTATS D' APRENENTATGE

2196 -

Capacidad para interpretar y analizar textos representativos de la pluralidad lingüística y cultural de las sociedades anglófonas contemporáneas con el fin de reflexionar sobre su relevancia, no sólo en referencia a los contextos socio-lingüísticos, históricos, políticos y culturales en los que se inscriben, sino también en relación con la globalización de la cultura, dentro de los Estudios Ingleses.

Capacitat per a aconseguir autonomia progressiva en l'aprenentatge, busques pròpies de recursos i informació, accedint per a això a fonts bibliogràfiques i documentals sobre els distints àmbits que conformen els Estudis Anglesos.

Capacitat per a aplicar i integrar les destreses i els coneixements teòrics adquirits sobre les distintes ferramentes disponibles tant en suport imprès com a informàtic (TIC) a fi de realitzar una anàlisi crítica pròpia i rigorosa, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a comprendre, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, aquells conceptes, principis, teories o models relacionats amb els distints camps dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a conèixer, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, la metodologia necessària per a la resolució de problemes propis de l'àrea dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a emetre juís en funció de criteris, de normes externes o de reflexions personals per al que serà necessari aconseguir un domini suficient del llenguatge acadèmic i científicotècnic en anglès tant en el seu vessant escrita com oral.

Capacitat per a organitzar, estructurar i desenrotllar les idees en variats tipus de documents acadèmics, de major o menor envergadura: des de l'assaig, l'informe tècnic, el comentari crític, fins al plantejament inicial que ha de subjaure a un treball d'investigació de més ampli calat com és la realització d'un Treball Fi de Màster, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a presentar en públic experiències, idees o informes dins de l'àrea dels Estudis Anglesos, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau.

Capacitat per a reconèixer les metodologies i teories, així com els temes, principis terminològics, teòrics, formals i ideològics fonamentals per a la introducció a la investigació lingüística o literària en l'àrea d'Estudis Anglesos.

Posseir i comprendre coneixements que aportin una base o oportunitat de ser originals en el desenvolupament i / o aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.

Que els estudiants posseïsquen les habilitats d'aprenentatge que els permeten continuar estudiant d'una forma que haurà de ser en gran manera autodirigida o autònoma.



Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements adquirits i la seua capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seua àrea d'estudi.

2243 - Màster Universitari en Estudis Anglesos Avançats

Capacidad para interpretar y analizar textos representativos de la pluralidad lingüística y cultural de las sociedades anglófonas contemporáneas con el fin de reflexionar sobre su relevancia, no sólo en referencia a los contextos socio-lingüísticos, históricos, políticos y culturales en los que se inscriben, sino también en relación con la globalización de la cultura, dentro de los Estudios Ingleses.

Capacitat per a aconseguir autonomia progressiva en l'aprenentatge, busques pròpies de recursos i informació, accedint per a això a fonts bibliogràfiques i documentals sobre els distints àmbits que conformen els Estudis Anglesos.

Capacitat per a aplicar i integrar les destreses i els coneixements teòrics adquirits sobre les distintes ferramentes disponibles tant en suport imprès com a informàtic (TIC) a fi de realitzar una anàlisi crítica pròpia i rigorosa, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a comprendre, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, aquells conceptes, principis, teories o models relacionats amb els distints camps dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a conèixer, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau, la metodologia necessària per a la resolució de problemes propis de l'àrea dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a emetre juís en funció de criteris, de normes externes o de reflexions personals per al que serà necessari aconseguir un domini suficient del llenguatge acadèmic i científicotècnic en anglés tant en el seu vessant escrita com oral.

Capacitat per a organitzar, estructurar i desenrotllar les idees en variats tipus de documents acadèmics, de major o menor envergadura: des de l'assaig, l'informe tècnic, el comentari crític, fins al plantejament inicial que ha de subjaure a un treball d'investigació de més ampli calat com és la realització d'un Treball Fi de Màster, dins dels Estudis Anglesos.

Capacitat per a presentar en públic experiències, idees o informes dins de l'àrea dels Estudis Anglesos, des d'un enfocament avançat, de major complexitat respecte del dels estudis de Grau.

Capacitat per a reconèixer les metodologies i teories, així com els temes, principis terminològics, teòrics, formals i ideològics fonamentals per a la introducció a la investigació lingüística o literària en l'àrea d'Estudis Anglesos.

Posseir i comprendre coneixements que aporten una base o oportunitat de ser originals en el desenvolupament i/o l'aplicació d'idees, sovint en un context d'investigació.

Que els estudiants posseïsquen les habilitats d'aprenentatge que els permeten continuar estudiant d'una forma que haurà de ser en gran manera autodirigida o autònoma.

Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements adquirits i la seua capacitat de resolució de



problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seua àrea d'estudi.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Introducció a la lingüística de corpus

Sessió introductòria: presentació de guia didàctica (programa, metodologia i avaluació).
Introducció general a la Lingüística de Corpus i a les metodologies.
Presentació d'algunes interfícies útils en aquest camp.
Dades de corpus i disseny de corpus.
Eines informàtiques i documents per a les següents sessions.

2. Introducció a l'ús de programes lliures de corpus

Presentació de programes de concordances lliures.
Descàrrega de documents i conversió a text pla.
Tècniques bàsiques en l'exploració de corpus: Llistes de paraules, Concordança, Trama, Col·locats i agrupaments.

3. Exploració de corpus de referències lliures en línia

El valor dels corpus de referència per a la seua pròpia investigació de corpus.
Exploració de prestigiosos corpus públics en línia.
Exploració d'algunes de les seues tècniques bàsiques.

4. Exploració i ús de Sketch Engine

Presentació de Sketch Engine per a crear un corpus propi i explorar els corpus incorporats.
Sistemes d' anotació automàtica en Sketch Engine.
Corpus de referència en anglès en Sketch Engine.
Eines de Sketch Engine: termes clau, paraules clau, esbossos de paraules i engrams.

5. Quantificació i interpretació de resultats en corpus

Valoració crítica de la contribució de la lingüística de corpus en la investigació recent.
Anàlisi estadística de dades quantitatives i el seu significat en correlació amb l'anàlisi qualitativa fonamentada en corpus.

Resultats d'aprenentatge

Conèixer la recerca actual en Lingüística de Corpus en àmbits teòrics i aplicats en llengua anglesa.



Conèixer la tipologia, organització, temàtica i explotació per a la recerca de diversos corpus en l'àmbit de la Lingüística Aplicada.

Manejar diverses eines informàtiques per a l'obtenció i interpretació rellevant de les dades.

Saber emmagatzemar els resultats en bases de dades adequades segons principis sòlids de selecció.

Conèixer mètodes per a la presentació de les dades.

Ser capaç d'interpretar les dades lingüístiques a nivell quantitatiu mitjançant l'ús de diferents tècniques estadístiques i eines informàtiques.

Ser capaç de relacionar l'anàlisi quantitatiu i qualitatiu amb les bases teòriques dels mètodes de recerca actuals.

Conèixer els paràmetres per a l'elaboració d'un corpus propi rellevant per a la recerca en àrees com l'ensenyament de l'anglès, la traducció, l'anglès amb finalitats acadèmiques i professionals, els mitjans de comunicació o el discurs polític.

Fomentar el maneig de dades extretes del llenguatge nadiu i/o d'aprenents i tenir nocions bàsiques d'etiquetatge i tractament automatitzat de corpus.

Conèixer i comprendre, des del propi àmbit de la titulació, les desigualtats per raó de sexe i gènere en la societat; integrar les diferents necessitats i preferències per raó de sexe i de gènere en el disseny de solucions i resolució de problemes.

VOLUM DE TREBALL (HORES)

ACTIVITATS PRESENCIALS

Activitat	Hores
Teoria	24,00
Total hores	24,00

ACTIVITATS NO PRESENCIALS

Activitat	Hores
Assistència a altres activitats	0,00
Elaboració de treballs individuals o en grup	16,00
Estudi i treball autònom	20,00
Preparació de classes	2,00
Preparació d'activitats d'avaluació	10,00
Resolució de casos pràctics	3,00
Total hores	51,00



METODOLOGIA DOCENT

TM1. Classes teòriques.

TM2. Treball en grup.

TM3. Lectures obligatòries (lectura autònoma o amb discussió en classe, seleccionant informació rellevant, relacionant conceptes, estudiant, completant fulles de treball, escrivint esquemes o resums).

TM4. Disseny i desenvolupament de tasques per a la seua presentació oral o escrita.

TM5. Resolució de problemes teòrics i pràctics. Recopilació de corpus per a l'anàlisi de dades. Diferents gèneres i modes (escrit, oral, visual, digital i/o multimodal).

AVALUACIÓ

DESGLOSSAMENT DE L'AVALUACIÓ PER A LA PRIMERA CONVOCATÒRIA:

1. Participació activa (requereix assistència): 20%
2. Avaluació de competències mitjançant prova escrita: 30%
3. Avaluació de les competències mitjançant projectes escrits/orals en classe: 50%

DESGLOSSAMENT DE L'AVALUACIÓ PER A LA SEGONA CONVOCATÒRIA:

1. Les tasques realitzades mitjançant participació es compensen amb una prova pràctica: 20%.
2. Avaluació de competències mitjançant prova escrita: 30%
3. Avaluació de les competències a través de projectes mitjançant una prova pràctica. Els estudiants hauran de demostrar el seu coneixement de les metodologies de corpus: 50%

IMPORTANT: l'honestedat intel·lectual és un valor fonamental en les comunitats acadèmiques i essencial per a una avaluació justa del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquesta assignatura han de ser d'**autoria original**. No s'acceptaran treballs que impliquen **col·laboració fraudulenta** o l'ús d'**intel·ligència artificial generativa** (com ara ChatGPT o eines similars), llevat que el seu ús estiga expressament autoritzat pel professorat i forme part dels continguts del curs.

Els exàmens i exercicis pràctics hauran d'estar lliures d'errors ortogràfics i gramaticals. Cada falta d'ortografia, puntuació o expressió comportarà una penalització en la nota final, que pot suposar la qualificació de suspens.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València sobre avaluació i qualificació, aprovada pel Consell de Govern el 30 de maig de 2017 (ACGUV 108/2017).

BIBLIOGRAFIA

Bàsica



- Baker, Paul (ed) (2009) Contemporary corpus linguistics. London-New York: Continuum.
- Cheng, Winnie (2012) Exploring corpus linguistics: language in action. London: Routledge.
- Flowerdew, Lynne (2012) Corpora and Language Education. Houndmills: Palgrave Macmillan.
- Kawaguchi, Yuji, Makoto Minegishi & Jacques Durand (2009) Corpus analysis and variation in linguistics, Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins.
- Meunier, Fanny et al. (eds) (2011) A taste for corpora: in honour of Sylviane Granger. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins.
- O'Keefe, Anne, Michael McCarthy & Ronald Carter (2007) From corpus to classroom: language use and language teaching, Cambridge: C.U.P.
- Renouf, Antoinette & Andrew Kehoe (2009) Language and Computers Studies in Practical Linguistics, Vol. 69. Corpus Linguistics: refinements and reassessments, Amsterdam-New York: Rodopi.

Complementària

- Baker, Paul & Tony McEnery (2015) (eds.), Corpora and discourse studies: Integrating discourse and corpora (Palgrave Advances in Language and Linguistics). Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Cantos Gómez, Pascual (2013) Statistical method in language and linguistic research. Oakville, CT: Equinox.
- Fuster-Márquez, M. & Almela, M. (2017) Words, Corpus and Back to Words. Quaderns de Filologia: Estudis Linguistics 22. Universitat de València.
- Fuster-Márquez, M. & Gregori-Signes, Carmen (2018) Persuading Consumers: The Use of Conditional constructions in British Hotel Websites. Discourse and Communication 12(6): 587-607.
- Garside, Roger, Geoffrey Leech & Tony McEnery (eds) (1997) Corpus Annotation: Linguistic Information from Computer Text Corpora, London-New York: Routledge.
- McEnery, Tony and Andre Wilson (2001) Corpus Linguistics: An Introduction. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- McEnery, Tony, Richard Xiao & Yukio Tono (2006) Corpus-based language studies. London-New York: Routledge.
- Partington, Alan (1998) Patterns of Meaning. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Tognini-Bonelli, Elena (ed.) (2001) Corpus linguistics at work. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Stubbs, Michael (2001) Words and Phrases: Corpus Studies of Lexical Semantics. Wiley.